

FM 737  
3



სივრცე დღემთაჲსა  
შობა მიუგება

ქვემოთაჲს  
ჰიმნი  
ГИМН СЧАСТЬЮ

М 784.064



შოთა მილორავა  
Шота Милорава

# ბედნიერების ჰიმნი

პაქთა ვოკალური კვარტეტისათვის



# ГИМН СЧАСТЬЮ

ДЛЯ МУЖСКОГО ВОКАЛЬНОГО КВАРТЕТА

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
თბილისი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Т б и л и с и 68



737  
FM 3

# ბელნიკაბოს ჰიმნი

მუს. შ. მილორავა  
ტექსტი ს. მოძღვრიშვილი

# ГИМН СЧАСТЬЮ

Муз. Ш. Милорава  
Текст С. Модзгвришвили  
Рус. пер. Ир. Аракишвили



Andante con moto

	1. ბე - ტავ რა ა - რი მის - თა - ბა, ა - მთ - მა - ვა - ლი Все сог - рел солн - ца яр - кий свет! Ни - че - го кра - ше
	2. ბე - ტავ რა ა - რი მის - თა - ბა, მდი - რა - რი მო - სავ - Где най - дешь боль - ше у - ро - жай? Сча - стье с ним в каж - дый
	1. ბე - ტავ რა ა - რი მის - თა - ბა, ა - მთ - მა - ვა - ლი Все сог - рел солн - ца яр - кий свет! Ни - че - го кра - ше
	2. ბე - ტავ რა ა - რი მის - თა - ბა, მდი - რა - რი მო - სავ - Где най - дешь боль - ше у - ро - жай? Сча - стье с ним в каж - дый

Allegro moderato

	მის - თა - ბა რომ - ცა იღ - ვი - ძებს სო - ფე - ლი, солн - ца нет! В час ког - да - вста - нет все се - ло
	ლის - თა - ბა, იქ ა - რის ბედ - ბი - ე - რე - ბა дом ша - гай! Ведь с се - мьей каж - дой дру - жит он
	მის - თა - ბა რომ - ცა იღ - ვი - ძებს სო - ფე - ლი, солн - ца нет! В час ког - да - вста - нет все се - ლო
	ლის - თა - ბა, იქ ა - რის ბედ - ბი - ე - რე - ბა дом ша - гай! Ведь с се - мьей каж - дой дру - жит он

როცა დაგ — მღერის    ჩიტუნა    მომავლის    მახა —  
 за поют    птицы    весело!    Радо — сти    но — вой  
 რომ ე — უ — ფლგ — ბა    ოჯახებს,    მეზობელს    რომ ემ —  
 ра — дость в нем    и бо — ка — лов звон!    Пес — ни    петь    хо — чет

რომღე — ბი    ბარტყე — ბი    წამო — ჩიტუნ — ლან  
 ве — стни — ки    вы — рос — ли    в гнез — дах    птен — чи — ки!  
 ღე — რე — ბა    მოდი — ო,    რომ გად — მოგ — და — ხეგბს  
 твой со — сед    Про — сит он:    Жду вас    на о — бед!

*p* მწვა - ბე ბა - ლა - ხი რომ ე - ლის, ის ნუკ - რი მთარ ა -  
 Лань ра - стет. Сколь - ко сил в но - гах! Ждет е - е трав - ка  
 ძმარ შე - ფი - ცულ - მა ე - რებ - მა, ბა - თე - ლი გზა რომ  
 Бра - тья - мы, лю - ди раз - ных рас! Цель свет - ла! Ве - рен

*mp*

*p* მწვა - ბე ბა - ლა - ხი რომ ე - ლის, ის ნუკ - რი მთარ ა -  
 Лань ра - стет. Сколь - ко сил в но - гах! Ждет е - е трав - ка  
 ძმარ შე - ფი - ცულ - მა ე - რებ - მა, ბა - თე - ლი გზა რომ  
 Бра - тья мы, лю - ди раз - ных рас! Цель свет - ла! Ве - рен

*mp*

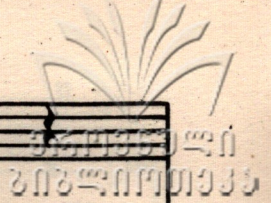
Andante con moto

*p* ზი - ღუ - ლა ზე - ტავ რა ა - რი მის - თა - ბა  
 на лу - гах! Все рас - тет! Ра - до - сти не - счесть!  
 მთ - ბა - ხეს ბე - ტავ რა ა - რი მის - თა - ბა  
 путь у нас! Бра - тья мы, лю - ди раз - ных рас!

*p*

*p* ზი - ღუ - ლა ზე - ტავ რა ა - რი მის - თა - ბა  
 на лу - гах! Все рас - тет! Ра - до - сти не - счесть!  
 მთ - ბა - ხეს ბე - ტავ რა ა - რი მის - თა - ბა  
 путь у нас! Бра - тья мы, лю - ди раз - ных рас!

*p*



*mf*

სი - ცო - ცხლოს      გა - ჩე -      ხის თა - ბა?      ჰე!  
 В ми - ре    что      кра - ше      жиз - ни    есть!      Хэ!

იმ შე - ბი      ო - ჯა -      ხის თა - ბა?      ჰე  
 Есть ли    что      кра - ше      чем    се - мья?!      Хэ

*mf*

სი - ცო - ცხლოს      გა - ჩე -      ხის თა - ბა?      ჰე!      ა - ბა დე - ლა!  
 В ми - ре    что      кра - ше      жиз - ни    есть!      Хэ!      А - ба    де - ла!

იმ შე - ბი      ო - ჯა -      ხის თა - ბა?      ჰე      ა - ბა დე - ლა  
 Есть ли    что      кра - ше      чем    се - мья?!      Хэ      А - ба    де - ла!

*mf*

ჰე!  
 Хэ!

და  
 да

ჰე      და      ჰე      ჰე      და!  
 Хэ      да      Хэ      Хэ!      да!

ჰე      ა - ბა დე - ლა!      ჰე!      ა - ბა დე - ლა!      ჰე!      ა - ბა დე - ლა!  
 Хэ!      А - ба    де - ла!      Хэ!      А - ба    де - ла!      Хэ      А - ба    де - ла!

ჰე      და!  
 Хэ      да!

ჰე      და!  
 Хэ      да!

ჰე      და!  
 Хэ      да!



*mp*

1. ხნულ — ში По — ле	ხას — რო — ლი вспа — ха — но	მარ — ცვა — и — зер —
2. ის — ვე — От — дых	ხეღ — მთე — ლი вы — дал — ся	ხმე — ლე — и — в меч —

ო —  
О —

ღე —  
де —

ლა —  
ла —

ჰე! ა — ბა დე — ლა!  
Хэ! А — ба де — ла!

ჰე! ა — ბა დე — ლა!  
Хэ! А — ба де — ла!

ჰე! ა — ბა დე — ლა!  
Хэ! А — ба де — ла!

ჰე და!  
Хэ да!

ჰე და!  
Хэ да!

ჰე და!  
Хэ да!

ლი но თი тах	რომ და — Ста — нет	ირ — ხე — ვა ко — ло — сом
	ოც — ხე — Мо — жешь	ბამ შე — მთ — в даль — них быть

ო — ღე — ლა  
о — де — ла

ღე —  
де —

ჰე! ა — ბა დე — ლა!  
Хэ! А — ба де — ла!

ჰე! ა — ბა დე — ლა!  
Хэ! А — ба де — ла!

ჰე! ა — ბა დე — ლა!  
Хэ! А — ба де — ла!

ჰე და!  
Хэ да!

ღე და!  
де да!

ჰე და!  
Хэ да!

ჰე და!  
Хэ да!



თავ — თა — ვად      მთ — ჯ  
 все — рав — но      В пол — ле  
 გა — ტა — რა      გა — ხა —  
 го — ро — дах!      Бро — дишь  
 ლა      0  
 ჰე ა — ბა დე — ლა!      ჰე! ა — ბა დე — ლა!      ჰე ა — ბა დე — ლა!  
 Хэ А — ба де — ла!      Хэ! А — ба де — ла!      Хэ! А — ба де — ла!  
 ჰე      და!      ჰე      და!      ჰე      და!  
 Хэ      ла!      Хэ      ла!      Хэ      да!

არ ა — რის      გამც — და — რი  
 зер — ныш — ко      жизнь — най — дет  
 რეზს, არ ხარ      შენ ერ — თი  
 по ми — ру      жизнь лю — бя.  
 დე —      ლა      0 — დე — ლა  
 ჰე! ა — ბა დე — ლა      ჰე! ა — ბა დე — ლა!      ჰე! ა — ბა დე — ლა  
 Хэ! А — ба де — ла      Хэ! А — ба де — ла!      Хэ! А — ба де — ла  
 ჰე      დე      ჰე      და      ჰე!      და  
 Хэ!      да!      Хэ!      да!      Хэ      да



*cresc.*

ნედ - ლი Да - ром	ფეს - ვე - ბით вре - мя - не	გამ - თბა - про - па -
ხელს გი - маль - чик	ღებს ბი - ჭი за ру - ку	ბა - ტა - взял те -

ღე -  
Де -

*cresc.*

ღე - Де -	ლა. ла
--------------	-----------

*cresc.*

ჰე, ა - ბა დე - ლა Хэ а - ба де - ла,	ჰე, ა - ბა დე - ლა Хэ, а - ба де - ла	ჰე, ა - ბა დე - ლა, Хэ, а - ба де - ла,
--	--	--

*cresc.*

ჰე Хэ	ღა да!	ჰე Хэ	ღა да!	ჰე Хэ	ღა да!
----------	-----------	----------	-----------	----------	-----------

*mf*

რა лет!	ქვეყ - ნად Да - же	სულ დგმუ - ლი ма - лу - ю
რა бя	პირ - ვე - Как он -	ლო სი - ტყვა сча - стлив, как

*mp*

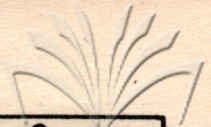
ა - ბა დე - ლა а - ба де - ла	ღე - Де -
----------------------------------	--------------

*mp*

ჰე, ა - ბა დე - ლა Хэ а - ба де - ла	დე - ლა ა - ბა დე - ლა. де - ла а - ба де - ла.	დე - ლა ა - ბა დე - ლა де - ла А - ба де - ла
---	--	--

*mp*

ჰე Хэ	ღა ла	ჰე Хэ	ღა ла	ჰე Хэ	ღა ла
----------	----------	----------	----------	----------	----------



*mp*

<p>რაც жизнь მშვე не</p>	<p>ა - хра - ბე - жен</p>	<p>რო, ня ბოთ был</p>	<p>ო - всех სუბ - Сло -</p>	<p>მი - бла - თქვას во</p>
<p>ლა ла</p>	<p>ო - ო -</p>	<p>დე - დე - ლა</p>	<p>ლა ла</p>	<p>სუბ - Сло - თქვას во</p>
<p>დე-ლა, ა - ბა де - ла, а - ба</p>	<p>დე-ლა ა - ბა де - ла а - ба</p>	<p>დე-ლა ა - ბა де - ла а - ба</p>	<p>დე-ლა ა - ბა де - ла А - ба</p>	<p>დე-ლა де - ла</p>
<p>ჰე Хэ</p>	<p>და да</p>	<p>ჰე Хэ</p>	<p>და! да!</p>	<p>ჰე Хэ</p>

<p>სი - жен - რომ вы -</p>	<p>მად - სტვა ა - მოლ -</p>	<p>ლოთ მიგ ა - ვით</p>	<p>დაბ დასტ ა - не</p>	<p>ტკბა - зем - ტა - ту</p>
<p>დე-ლა ა - ბა де - ла а - ба</p>	<p>დე-ლა ა - ბა де - ла а - ба</p>	<p>დე-ლა ა - ბა де - ла а - ба</p>	<p>ჰე ა - ბა Хэ а - ба</p>	<p>ჰე ა - ბა Хэ а - ба</p>
<p>ჰე Хэ</p>	<p>და ла</p>	<p>ჰე Хэ</p>	<p>და ла</p>	<p>ჰე, Хэ,</p>

<p><i>mp</i></p> <p>რა . ლა ბა. სილ!</p>	<p><i>p</i></p>	<p><i>f</i></p> <p>ბე - ტავ რა ა - რი С чем срав_нить каж_дой ბე - ტავ რა ა - რი Бра_тья_ми ста_ли</p>
<p><i>mp</i></p>	<p><i>p</i></p> <p>ღამ - ტკბა - რა даст зем_ля! პა - ტა - რა не - ту сил.</p>	<p><i>f</i></p>
<p><i>mp.</i></p> <p>ჰე ა - ბა დე - ლა Хэ а - ба де - ла</p>	<p><i>p</i></p> <p>ღამ - ტკბა - რა даст зем_ля პა - ტა - რა не - ту сил.</p>	<p><i>f</i></p> <p>ბე - ტავ რა ა - რი С чем срав_нить каж_дой ბე - ტავ რა ა - რი Бра_тья_ми ста_ли</p>
<p><i>mp</i></p> <p>ჰე და Хэ да</p>	<p><i>p</i></p>	<p><i>f</i></p>

<p>მის - თა - ბა жиз_ни новь? მის - თა - ბა ты и я!</p>	<p>სი - ცოცხლის გა - ჩე - Пусть ца_рят сча_стье იმ ზე - ბი ო - ჯა - Есть_ли что кра_ше</p>	<p>ბის თა - ბა. и лю_бовь! ბის თა - ბა. чем семь_я?!</p>
<p>მის - თა - ბა жиз_ни новь? მის - თა - ბა ты и я!</p>	<p>სი - ცოცხლის გა - ჩე - Пусть ца_рят сча_стье იმ ზე - ბი ო - ჯა - Есть_ли что кра_ше</p>	<p>ბის თა - ბა. и лю_бовь! ბის თა - ბა. чем семь_я?!</p>



*mp cresc.*

<p>ბე-ტავ რა ა-რი                  Все сол-рел солн-ца</p>	<p>მის-თა-ბა                  яр-кий свет!</p>	<p>ა-მომ-მა ვა-ლი                  Ни-че-го кра-ше</p>
<p>ბე-ტავ რა ა-რი                  Все сол-рел солн-ца</p>	<p>მის-თა-ბა                  яр-кий свет!</p>	<p>ა-მომ-მა ვა-ლი                  Ни-че-го кра-ше</p>

*mp*

<p>ბე-ტავ რა ა-რი                  Все сол-рел солн-ца</p>	<p>მის-თა-ბა                  яр-кий свет!</p>	<p>ა-მომ-მა ვა-ლი                  Ни-че-го кра-ше</p>
<p>ბე-ტავ რა ა-რი                  Все сол-რел солн-ца</p>	<p>მის-თა-ბა                  яр-кий свет!</p>	<p>ა-მომ-მა ვა-ლი                  Ни-че-го кра-ше</p>

<i>Andante</i>	<i>Allegro moderato</i>
<p>მზის თა-ბა                  солн-ца нет</p>	<p>ა-მომ-მა ვა-ლი                  ни-че-го кра-ше</p>
<p>მზის თა-ბა                  солн-ца нет</p>	<p>მზის თა-ბა                  солн-ца нет</p>

*p*

<p>მზის თა-ბა                  солн-ца нет</p>	<p>ა-მომ-მა ვა-ლი                  ни-че-го кра-ше</p>	<p>მზის თა-ბა                  солн-ца нет</p>
<p>მზის თა-ბა                  солн-ца нет</p>	<p>ა-მომ-მა ვა-ლი                  ни-че-го кра-ше</p>	<p>მზის თა-ბა                  солн-ца нет</p>

*p*

<p>ა-მომ-მა ვა-ლი                  ни-че-го кра-ше</p>	<p>მზის თა-ბა                  солн-ца нет</p>
<p>ა-მომ-მა ვა-ლი                  ни-че-го кра-ше</p>	<p>მზის თა-ბა                  солн-ца нет</p>



28.3/41.



ქართული  
სახელმწიფო  
საბიბლიოთეკო-  
მუზეუმი

ფასი 24 კპ.  
Цена 24 Коп.

რედაქტორი **ბ. გუდიაშვილი**  
Редактор **Н. Гудиашвили**

გამომგ. **პ. შირიაკოვი**  
Выпуск. **П. Ширяпов**

Заказ. 88.

Тираж 220

Подписано к печати 20/X-67 г.

Колич. форм 2.

Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда

гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20